

Tato Smlouva o realizaci překládky sítě elektronických komunikací (dále jen „**Smlouva**“) byla uzavřena níže uvedeného dne, měsíce a roku dle ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění (dále jen „**občanský zákoník**“) a dle ustanovení § 104 odst. 17 zákona č. 127/2005 Sb., o elektronických komunikacích a o změně některých souvisejících zákonů (dále jen „**Zákon o elektronických komunikacích**“), v platném znění mezi:

### **Město Čáslav**

se sídlem: nám. Jana Žižky z Trocnova 1/1, 286 01 Čáslav - Čáslav-Staré Město  
zastoupeno JUDr. Vlastislavem Málkem, starostou města

IČO: 00236021

DIČ: CZ00236021

číslo účtu: 19-11117722/0800

(dále jen „**Stavebník**“)

a

### **Tlapnet s.r.o.**

se sídlem: U Schodů 122/5, 190 00 Praha 9 – Hrdlořezy

zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod sp.zn. C 101996

zastoupena panem Jiřím Tlapákem, jednatelem

IČO: 27174824

DIČ: CZ27174824

číslo účtu: 3947727329/0800

(dále jen „**Vlastník**“)

Vlastník a Stavebník jsou dále společně označováni jako „**Smluvní strany**“ a jednotlivě jako „**Smluvní strana**“.

## **1. ÚVODNÍ USTANOVENÍ**

- 1.1 Vlastník je vlastníkem zařízení elektronických komunikací veřejné komunikační sítě, jež má být přeložena na základě této Smlouvy, zahrnující 1 ks ochranných trubek HDPE d 40/33 mm a 1 ks HDPE mikrotrubička 12/8 mm, ve které je umístěn jeden optický kabel o 12 vláknech.
- 1.2 Stavebník dle Vyjádření k existenci TI – podzemního komunikačního vedení a zařízení komunikační sítě vyvolává dle ustanovení § 104 odst. 17 Zákona o elektronických komunikacích Překládku dotčené části SEK.
- 1.3 Překládka dle této Smlouvy je vedena u společnosti Vlastníka pod označením „**SO 402 překládka vedení TLAPNET**“, kterou je potřeba provést v souvislosti se stavbou „II/339 Čáslav, most ev. č. 339/004 – přeložky inženýrských sítí“.

## **2. PŘEDMĚT SMLOUVY**

- 2.1 Předmětem této Smlouvy je závazek společnosti Vlastníka zajistit Překládku a s ní související záležitosti v rozsahu Projektu a za podmínek stanovených touto Smlouvou a závazek Stavebníka, jež Překládku vyvolal, uhradit společnosti Vlastníka všechny nezbytné náklady, které mu v souvislosti s Překládkou vzniknou, a které by mu nevznikly, kdyby k Překládce nedošlo.

### 3. PŘEKLÁDKA A JEJÍ PODMÍNKY

3.1 Překládka bude realizována v rozsahu (územním a stavebnětechnickém) a na nemovitostech specifikovaných v technickém návrhu, který je Přílohou č. 1 této Smlouvy.

3.2 Předpoklady (podmínky) pro realizaci Překládky jsou:

- zajištění pravomocného územního rozhodnutí – rozhodnutí o umístění stavby nebo územního souhlasu Překládky,
- zajištění práv k užívání překládkou dotčených nemovitostí, tzn. uzavření smlouvy o smlouvě budoucí o zřízení služebnosti s vlastníky nemovitostí dotčených Překládkou nebo vyvlastnění takového práva.

(vše dále jen „**Předpoklady pro realizaci Překládky**“).

3.3 Bez zajištění Předpokladů pro realizaci Překládky nebude Překládka realizována.

3.4 Vlastníkem přeložené komunikační sítě zůstává společnost Vlastníka.

3.5 Společnost Vlastníka je oprávněna realizaci Překládky pověřit jinou osobu. Při realizaci jednotlivých úkonů Překládky jinou osobou nese společnost Vlastníka odpovědnost, jako by Překládku realizovala sama.

### 4. ZÁVAZKY SMLUVNÍCH STRAN

4.1 V souvislosti s realizací Překládky se Vlastník zavazuje

a) před realizací Překládky:

- zajistit vyhotovení Projektu (realizační dokumentace)

b) po realizaci Překládky:

- zajistit dokumentaci skutečného provedení Překládky.

4.2 V souvislosti s provedením Překládky se Stavebník zavazuje

a) před realizací Překládky:

- zajistit územní rozhodnutí - rozhodnutí o umístění stavby (Překládky),
- písemně oznámit společnosti Vlastníka, nejpozději **10 týdnů** před zahájením realizace Překládky stavební připravenost a vyzvat Vlastníka k realizaci Překládky. Předpokládaný termín zahájení Překládky: **3/2021**.

Stavebník se zavazuje po nabytí právní moci územního rozhodnutí – rozhodnutí o umístění stavby Překládky, převést na Vlastníka práva a povinnosti z tohoto územního rozhodnutí týkající se Překládky (uzavřít se společností Vlastníka Dohodu o převodu některých práv a povinností ze správního rozhodnutí) této Smlouvy a předat toto územní rozhodnutí společnosti Vlastníka.

- 4.3 Vlastník se zavazuje, že zajistí realizaci Překládky do 1 (jednoho) měsíce od doručení písemné výzvy Stavebníka dle předchozího odstavce a to za předpokladu, že ke dni doručení písemné výzvy Stavebníka dle předchozího odstavce jsou zajištěny ve prospěch společnosti Vlastník všechny Předpoklady pro realizaci Překládky uvedené v čl. 3 odst. 3.2 této Smlouvy a ze strany Stavebníka splněny povinnosti uvedené v čl. 4 odst. 4.2 této Smlouvy vyjma ustanovení o stavební připravenosti.
- 4.4 Stavebník bere na vědomí, že mezi společnostmi Vlastníka a vlastníky Překládkou dotčených nemovitostí musí dojít s ohledem na ustanovení § 104 Zákona o elektronických komunikacích k úpravě vzájemných právních vztahů v podobě uzavření písemné smlouvy o budoucí smlouvě o zřízení služebnosti a po realizaci Překládky k uzavření smlouvy o zřízení služebnosti event. ke zřízení takového práva ve vyvlastňovacím řízení. Uvedené řešení zřízení služebností bude mezi Vlastníkem a Stavebníkem řešeno samostatnou smlouvou.
- 4.5 Lhůta dle odstavce 4.3 tohoto článku, Smluvními stranami sjednaná pro realizaci Překládky se prodlužuje o tolik dnů, o kolik dnů byly práce k jejímu provedení přerušeny nebo nemohly být případně zahájeny z důvodu nikoliv na straně společnosti Vlastníka.
- 4.6 Překládka dle této Smlouvy je považována za dokončenou dnem ukončení realizace Překládky tj. dnem, kdy bude Stavebníkovi doručeno na adresu uvedenou v hlavičce této Smlouvy nebo adresu elektronické pošty uvedenou v čl. 8 této Smlouvy oznámení o ukončení realizace Překládky.

## 5. NÁKLADY SPOJENÉ S PŘEKLÁDKOU

- 5.1 Stavebník je dle ustanovení § 104 odst. 17 Zákona o elektronických komunikacích povinen nést náklady Překládky dotčeného úseku SEK, přičemž takovými náklady jsou všechny nezbytné náklady vlastníka SEK, které mu v souvislosti s Překládkou vzniknou, a které by mu nevznikly, kdyby k Překládce nedošlo.
- 5.2 Výše nákladů Překládky stanovených na základě technického návrhu v Příloze č. 1 této Smlouvy činí ke dni uzavření této Smlouvy **185 000,- Kč** bez DPH. Překládka dle Zákona o elektronických komunikacích je mimo předmět daně z přidané hodnoty. Stavebník bere na vědomí, že tato výše nákladů byla stanovena na základě měrných nákladů společnosti Vlastníka a odpovídá Překládce v délce znázorněné v technickém návrhu v Příloze č. 1.
- 5.3 Výše nákladů Překládky bude stanovena po realizaci Překládky dle skutečného provedení a geodetického zaměření Překládky a na jejich základě společnost Vlastníka písemně oznámí Stavebníkovi výši Nákladů Překládky a doloží Stavebníkovi doklad o skutečném provedení a geodetickém zaměření Překládky. V případě, že by se v průběhu realizace ukázalo, že výše nákladů uvedených v čl. 5.2 bude překročena o více jak 10 %, pak je Vlastník Stavebníka na takovou skutečnost upozornit, a to bez zbytečného odkladu.

## **6. PLATEBNÍ PODMÍNKY**

- 6.1 Náklady na Překládku ve výši skutečně provedených prací a skutečně vynaložených nákladů dle čl. 5 odst. 5.3 této Smlouvy je Stavebník povinen uhradit na základě Faktury Vlastníka do 30 dnů od jejího doručení Stavebníkovi.
- 6.2 Faktura dle odstavce 6.1 tohoto článku bude vystavena do 15 dnů od ukončení od ukončení realizace Překládky ve smyslu Čl. 4 bodu 4.6 této Smlouvy a Stavebník je povinen uhradit ji ve lhůtě splatnosti.
- 6.3 Faktura bude Stavebníkovi zaslána na adresu uvedenou v hlavičce této Smlouvy.
- 6.4 Náklady dle této Smlouvy budou Stavebníkem hrazeny na účet společnosti Vlastníka uvedený v hlavičce této Smlouvy, pokud nebude fakturou vystavenou společností Vlastníka stanoveno jinak.

## **7. SANKCE**

- 7.1 Pro případ, že Stavebník bude v prodlení s úhradou částky, k jejíž úhradě je dle této Smlouvy povinen, je povinen uhradit společnosti Vlastníka smluvní pokutu ve výši 0,03 % z dlužné částky za každý den prodlení.
- 7.2 Smluvní pokuta je splatná do 10 dnů ode dne doručení písemné výzvy příslušné Smluvní straně k její úhradě.
- 7.3 Zaplacením smluvní pokuty dle této Smlouvy není dotčen nárok příslušné Smluvní strany na náhradu skutečné škody a ušlého zisku v celém rozsahu způsobené škody.

## **8. KONTAKTNÍ A ODPOVĚDNÉ OSOBY SMLUVNÍCH STRAN**

### **8.1 Za společnost Vlastníka**

- ve věcech technických:



### **8.2 Za Stavebníka:**

- ve věcech technických:



## 9. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 9.1 Tato Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma Smluvními stranami a účinnosti dnem následujícím po dni jejího uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění („**Zákon**“). Stavebník se zavazuje v Zákonem stanovené lhůtě uveřejnit její obsah a tzv. metadata a splnit další povinnosti v souladu se Zákonem. Stavebník se zavazuje doručit Vlastníku potvrzení o uveřejnění této Smlouvy dle Zákona vydané správcem registru smluv nejpozději následující den po jeho obdržení. Nebude-li tato Smlouva uveřejněna v souladu se Zákonem o registru smluv do tří měsíců po jejím uzavření, zavazuje se Stavebník uzavřít s Vlastníkem novou smlouvu, která svým obsahem bude hospodářsky odpovídat znění této Smlouvy (příčemž určení lhůt, dob a termínů bude odpovídat tomuto principu a časovému posunu), a to do sedmi dnů od doručení výzvy Vlastníka Stavebníkovi. Ujednání tohoto odstavce nabývá účinnosti dnem uzavření této Smlouvy.
- 9.2 Vztahy ze Smlouvy vyplývající i vztahy Smlouvou neupravené se řídí právním řádem České Republiky, zejména občanským zákoníkem.
- 9.3 Smluvní strany se zavazují vyvinout maximální úsilí k odstranění vzájemných sporů, vzniklých na základě této Smlouvy nebo v souvislosti s touto Smlouvou, a k jejich vyřešení zejména prostřednictvím jednání odpovědných osob nebo jiných pověřených subjektů. Nedohodnou-li se Smluvní strany na způsobu řešení vzájemného sporu, má každá ze Smluvních stran právo uplatnit svůj nárok u příslušného soudu České republiky.
- 9.4 Tato Smlouva může být měněna pouze písemně. Za písemnou formu nebude pro tento účel považována výměna e-mailových či jiných elektronických zpráv.
- 9.5 Smluvní strany na sebe v souladu s § 1765 odst. 2 občanského zákoníku přebírají nebezpečí změny okolností.
- 9.6 Tato Smlouva je vyhotovena ve čtyřech (4) vyhotoveních, z nichž každé má platnost originálu. Každá ze Smluvních stran obdrží dvě (2) vyhotovení.
- 9.7 Smluvní strany prohlašují, že údaje uvedené v této Smlouvě nejsou předmětem obchodního tajemství a zároveň nejsou informacemi požívajícími ochrany důvěrnosti majetkových poměrů.
- 9.8 **Doložka:** Uzavření této Smlouvy bylo schváleno usnesením Rady města Čáslavi č. URM/482/2020 ze dne 27.10.2020.



9.9 Součástí této Smlouvy jsou následující Přílohy:

Příloha č. 1 – **Technický návrh Překládky** (C.4.2 – dokumentace zpracované PUDIS a.s. Praha)

9.10 Na důkaz souhlasu s celým obsahem této Smlouvy připojují oprávnění zástupce Smluvních stran své podpisy.

Vlastník:

V Praze dne 5.11.2020

Stavebník:

V Čáslavi dne 5.11.2020



Jiří Tlapák  
jednatel

JUDr. Vlastislav Málek  
starosta

